# Larisa Leeuwe prome finalista di Reina Internacional del Cafe

**RECIENTEMENTE** Miss Aruba Larisa Leeuwe a Sali pa Manizales, Colombia pa representa nos dushi isla Aruba na e magno evento di Reina Internacional del Cafe 2013. E participacion na e Reinado del Cafe a mustra mundo henter cu nos isla ta un gran consumido di koffie y alabes a promove Aruba como un destinacion turistico. Diasabra e eleccion a tuma luga, Miss Venezuela a bay cu e titulo y Aruba a keda como prome finalista di Reina Internacional del Cafe. Ayera algun familiar y conoci a bay ricibi Miss Aruba Larisa Leeuwe na aeropuerto.

Minister Oduber

# No lo duna ningun taxi adicional na e 400nan existente

## Contrario na Edison Briesen cu kier a duna 53 mas

Minister Otmar Oduber a confirma cu por lo pronto y pa e proximo dos añanan no lo duna ningun permiso di taxi adicional na e 400 taxinan existente. E moratorio pa taxi a drenta na vigor entrante 12 di augustus 2012.

E decision aki a bin no solamente den cuadro di e reunionnan cu e mandatario a bin ta sosteniendo durante e ultimo añanan cu e cooperativanan di taxi y taxistanan tambe, pero tambe basa riba e estudio realisa pa Deloitte riba transporte publico.

Minister Otmar Oduber a tuma e decision cu lo mantene e moratorio di taxinan pa e proximo 2 añanan, un decision cu e cooperativanan di taxi a sostene abiertamente durante e reunion cu nan a sostene aña pasa na october.

Minister Oduber despues di a haya recomendacion di D.O.P.V, a pone enfasis riba e reorganisacion den e sector di transporte. Minister Oduber a mira e necesidad pa presenta un moratorio aplicabel pa 2 aña, pa determina e autorisacion di e permisionan pa licencia di transporte publico nobo. Esaki ta wordo considera despues di un analisis y encuesta basa riba e industria di turismo creciente como tambe crecemento den nos poblacion.

Por medio di un decision ministerial 29 januari 2010, a entrega un moratorium pa e autorisacion pa entrega permisonan nobo. Esaki manera stipula den art. 3 di e "landsverordering personenvervoer" tabatin un validez di 2 aña, cu tabata entrante februari 2010 pa 21 di januari 2012 y esaki despues di e recomendacionnan ricibi a keda extendi pa 2 aña mas cuminsando 12 di augustus aña pasa.

Minister encarga cu Transporte Publico a bisa cu un decision mester wordo tuma despues di un analisis di e situacion y scucha e actornan involucra y no na un manera descabeya manera Edison Briesen a haci algun ora prome cu el a baha como minister na 2009. Na e momento ey el a dicidi di duna toezegging pa 53 taxi adicional, caminda cu varios di nan tabata di coordinadornan y otronan cerca di MEP, por cierto algun di nan ainda ta cobrando salario di Gobierno.

Sr. Briesen e tempo ey pa motibonan politico a tuma e decision aki sin pia ni cabes y mucho menos sin tene na cuenta e posicion di e taxistanan na Aruba. Pa tal motibo Minister Otmar Oduber a mustra riba e hecho cu el lo sigui e caminda den corte pa evita cu 53 taxi adicional subi caminda, algo cu e ta considera un bofta den cara di e taxistanan existente.





Mocion di Mervin Ras encuanto cuido di pashentnan na cas pa medio di

# Familiezorg/thuiszorg y Witgele Kruis a haya aprobacion den Parlamento

Durante e reunion publico cu a trata e ley di apoderacion di gobierno pa por cera un acuerdo cu SOGA pa construccion y renobacion di hospital dr. Horacio Oduber, parlamentario independiente, drs. Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti su preocupacion pa e calidad di servicio di hospital.

E parlamentario ta keda boga pa miho calidad di servicio na Emergencia. Tambe e la pidi pa aumenta e personal di enfermeria pa atende e pashentnan mas specifico. E parlamentario a trece padilanti cu e no ta di acuerdo cu discriminacion di enfermeronan cu a caba MBO na EPI pero si Hospital kier mas calidad e mester haci lo posibel pa bin cu upgrading di e personal of cu e opleiding cu a ser anuncia cu lo mira luz di dia.

E parlamentario a trece padilanti cu pa loke ta e cuido na pashent tin cu orienta mas ariba un maneho integral enbes di un monodisciplinaire behandeling. E la menciona un ehempel di un rapport Calidad di cuido Hulandes den cual ta para central cu mester enfoca mas ariba cambionan of mehoracion di e pashent, enbes di e enfoke ariba e cantidad di tratamento nan. Esaki ta encera cambio di mentalidad, mescos cu a sosode den sector social na Aruba unda trahadonan den e ramo aki a uni y yega na mas union pa traha mas dirigi ariba casonan.

E parlamentario a pidi atencion pa esunnan cu tin salud mental na PAAZ en special hobennan cu te ainda no ta ricibi ayudo specifico y cu te ainda no tin un luga pa nan den PAAZ.

Pa loke ta patientenraad, Wyatt-Ras ta contento cu e la ser lanta pero te ainda ta pendiente pa tende algo di e raad. Paso ta ainda ta e caso cu hendenan cu tin mal experencia cu trato den hospital tin miedo di duna keho. Tambe e la trece un mocion padilanti pa asina sali na derecho di tratamento di pashentnan na cas. Aki por spaar placa y alabes contribui na felicidad di e pashent y su familiar y tambe na su mehoracion mas pronto.

E parlamentario ta di opinion cu te ainda nos ta limita na Aruba den trato di pashentnan na cas. Mientrastanto hospital ta manda pashentnan mucho lihe cas sin e infrastructura y cuido cu ta necesario pa e pashentnan. E parlamentario a presenta un mocion pa gobierno duna thuiszorg of familiezorg mas atencion y prioridad y pa fortifica Kruiszorg mas ainda pa por cumpli cu tur demanda. E cuido na cas aki mester ta alabes pagabel y accesibel pa un y tur paso te cu awor en special esunnan cu por paga por regla cu nan mayor of familiar por haya cierto cuido na cas.

Aparte di dengue nan ta carga diferente otro virus

# Evita criadero di Aedes Aegypti ta evita entrada di otro virusnan na Aruba



Algun siman pasa tabatin un conferencia na Jamaica unda cu nan a duna informacion entre otro di e Chikungunya. E virus aki ta wordo plama dor di e mesun sangura cu ta infecta hende cu dengue. E Aedes Aegypti ta responsabel pa dengue y Chikungunya. Segun informe e Chikungunya ta mas grave cu dengue y e ta dal e curpa mas duro. E ta pone cu bo jointnan ta bira asina dolor cu casi bo no por cana. E palabra Chikungunya ta bin di un lenguahe Africano y ta nifica 'Esun cu ta dobla" y aki nan ta referi con e hende lo dobla di dolor di weso. E informacion duna den e tayer ta pa concientisa hende riba e simptomanan di e virus aki y con pa preveni. Mester bisa cu e prevencion ta similar na e medidanan di precaucion cu bo mester mester tuma na momento cu bo kier evita dengue. Evita di tin awa para rond di cas pa asina evita di tin criadero rond di cas. E virus di Chikungunya tin e mesun simptomanan di dengue cu e unico diferencia cu e persona infecta lo tin hopi dolor di su joints y casi lo no por cana di dolor. E mesun insecticida cu GKMB ta uza pa mata e sanguranan di dengue por wordo uza pa evita Chikungunya ya cu ta trata di e mesun sangura pero infecta cu un virus diferente. Loke ta diferencia e virusnan aki for di otro ta e largura cu un hende ta keda infecta cu e virus y e grado cu cual ta sinti e simtpomanan y no ta tur ora e virus lo Sali di biaha for di bo curpa y lo bo keda tin molester di par di siman te tin biaha añanan. E sangura Aedes Aegypti por carga diferente virus, entro otro e Keintura Geel, e West Nile Virus y e Chikungunya. Tur ta virusnan cu nos mester prepara nos mes pa nan aunke cu ainda no tin casonan registra di nan aki na Aruba. Esaki kiermeen cu lo por tin e virus na Aruba pero como cu tur e simptomanan ta similar, semper ta categorisanan como dengue. Como cu nos ta un pais cu hopi trafico di hende dor di turismo y tambe dor di importacion, por ta asina cu e virus lo jega un dia Aruba, por ehempel den tirenan of mata, pa menciona algun. E forma pa protehe nos mes contra nan ta pa evita criadero y tene nos cura limpi di tur loke por wanta awa y por fungi como un criadero.

# Embahador di Korea cu bishita di cortesia cerca Minister Michelle Hooyboer-Winklaar







No ta tur dia un embahador di un pais di oeste ta bishita Aruba y pesey mes recientemente e embahador di Korea a wordo ricibi cu entusiasmo pa diferente minister na nos isla. Minister di Economia, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a ricibi Embahador di Korea Key Cheol Lee na su oficina pa un bishita di cortesia. Durante e bishita cu a bay den un ambiente ameno e dos dignatarionan a intercambia informacion tocante varios teme, cu enfoke riba Economia. Embahador Key Cheol Lee ta staciona na Den Haag Hulanda pa Korea.

Ing Edwin Jacobs, director di SVB

# SVB ta inicia proceso pa pensionadonan por **ricibi e reparatie toeslag adicional di 50 florin**

**ING.** Edwin Jacobs director di SVb a splica encuanto e ley di maneho di pensioen. E proceso pa yega na paga reparatie toeslag extra ta bon pa tene cuenta cune. Anticipando e cambionan cu gobierno a indica, e pensionado di pensioen di biehez tin un extra derecho pa 50 florin di reparatie toeslag. Na 2011 a introduci e reparatietoeslag y den e ley ta poni cu pensionadonan di pensioen di behez y viudanan y huerfanonan tin derecho riba e parti extra aki. Reparatietoeslag ta conta si solamente pa pensionadonan biba riba nos isla y e extra 50 florin aki tin si su condicionan mara na dje prome cu un persona por haya esaki.

Tin 3 condicion cu e pensionado mester cumpli cu nan pa e por bin na remarca pa e reparatie toeslag extra aki. Primeramente e pensionado mester tin pensioen di vehez di SVB como unico fuente di entrada. Si un pensionado aparte di e seguro di SVb tin otro entrada structural, e no por haya e reparatie toeslag. E pensioen di AOV/SVB mester ta e unico entrada. Di dos, esnan cu mester ricibi e extra reparatie toeslag mester ta inscribi na registro civil di Aruba. Y di tres, pa bin na remarca e pensionado mester yena un declaracion cu tur dato personal necesario
Entrante 1 di January e reparatie toeslag a drenta na vigor pero ainda no por paga esaki mesora. E siman aki lo cumisa manda documento di registracion na 17 mil persona registra. SVB cu ta encarga cu ehecucion di esaki, lo percura pa e personanan aki haya nan formularionan. Tur hende riba 60 aña di edad lo ricibi e formulario y esnan di mas cu 60 aña cu ta casa cu un persona cu tin e pensioen aki so como entrada, tambe tin derecho pa haya e reparatie toeslag aki si e cumpli cu e 3 condicionan menciona anteriormente.

E documento di registracion ta bin na piapiamento y tur informacion rekeri mester wordo yena den e formulario. Ora e carta sali ta duna espacio pa e yega na e pensionado. Lo bai tin sesionnan den barrio pa contesta preguntanan y e formulario cu wordo yena por wordo entrega na SVb Playa, SVbSan Nicolas y hulpbestuurskantoornan.

E opcion pa entrega e formularionan lo sosode den fase, segun Edwin Jacobs director di SVB. Tin mas cu 17 mil pensionado di cual un 10 pa 11 mil tin derecho riba e toeslag aki. E prome fase ta reparticion di e formularionan y e di dos fase ta e parti ta e sesionnan di informacion y e pensionadonan mester keda pendiente pa e dia cu lo anuncia e fechanan pa e sesionnan. Pa evita cu por haci eror ta bon pa yena e cartanan manera mester ta. Lo no paga e toeslag prome cu 1 di April y e motibonan ta diferente segun e director di SVb Edwin Jacobs. Un di e motibonan ta cu SVB ta den fase di transicion di un programa di computer pa un otro programa. Cu e programa di pensioen nobo lo por ehecuta e ley aki debidamente.



Tur formulario entrega prome cu 15 di Maart lo ricibi e reparatie toeslag hunto cu nan pago di pensioen desde comienso di luna di April. E prome pago di reparatie toeslag den luna di April lo bin cu esun atrasa tambe di Jan, Febr, Maart. E ley aki ta traha a base di e declaracion di e persona. Ora cu bin cambio y bo ta haya un entrada segun Edwin Jacobs ta importante pa notifica SVb. E ley tin tambe su proteccionnan cu sancionnan hunto cune. Por haya un multa di 1500 florin si haci mal uso di e reparatie toeslag. Ta un iniciativa di gobierno pa compensa e pensionado cu tin un solo entrada.

Aña pasa un suma di 11 miyon florin a wordo paga na reparatie toeslag. E placa aki no ta sali for di e caha di SVb pero gobierno ta paga esaki directamente for di e caha di gobierno mes.

Presentacion riba Conferencia "Europe meets the Americas"

# Idea visionario di Prome Minister Eman pa converti Aruba den un gateway ta birando realidad

Na luna di mei e conferencia internacional "Europe meets the Americas" ta tuma lugar na Aruba. Expectativanan ta halto pa e conferencia aki na unda empresario y inversionistanan tanto local como internacional ta participa pa intercambia di pensamento cu otro y na mes momento cera acuerdonan balioso. For di inicio di gobernacion di Gabinete Mike Eman e idea a keda lansa pa converti Aruba den un 'gateway' entre Europa, Latino America y vice versa. Un concepto cu mesora a cay den bon tera y a haya bon acogida cerca inversionistanan local, di Hulanda y Europa. Un tremendo concepto cu ta bon pa Aruba y su hendenan. Un oportunidad cu mester wordo gara cu dos man.

Durante su bishita luna pasa na Hulanda Prome Minister Mike Eman a tene un 'kick off meeting" na Den Haag pa un grupo di inversionista y empresario di Hulanda y otro paisnan Europeo riba e tema aki. Un tema hopi actual. E encuentro cu a wordo masha bon atendi a cosecha hopi bon reaccion. E escogencia di gobierno di Aruba pa posiciona e isla como un hub di intercambio comercial entre Europa y Latino America ta zona como musica den orea di e mundo empresarial. Na e encuentro na Den Haag Prome Minister Eman cu masha entusiasmo a papia di e oportunidadnan cu Aruba tin pa ofrece. Otro oradornan manera José Maria Figueres, Presidente di Carbon War Room y ex presidente di Costa Rica, Marion Kappeyne van de Coppello, e diplomatico kende a keda apunta como e 'gateway-gezant', director di TNO Mart van Bracht, investigadora Caroline Rodenburg di Ernst & Young y ex Minister di Asuntonan Economico y experto riba tereno di Union Europeo e erudita Laurens Jan Brinkhorst tambe a mustra riba e posibilidadnan cu Aruba tin pa brinda.

E puntonan fuerte di Aruba ta legio. Su posicion geografico bentahoso, su infrastructura di calidad halto su aeropuerto moderno, e bon facilidadnan portuario y tambe di telecomunicacion, hendenan bon studia cu ta papia e idioma di e paisnan envolvi y cu ta conoci cu e cultura regional, un gobierno stabil y e siguridad hudicial cu Reino ta brinda. ,,E concepto gateway di Aruba ta ofrece oportunidadnan nobo, no solamente pa Aruba pero tambe pa e mundo empresarial di Hulanda y di otro partinan di Europa y Latino America. E conferencia 'Europe meets the Americas' ta e lugar perfecto pa empresario y inversionista por topa cu otro y cera acuerdonan. Diamars dia 15 di januari, ta bay tin un presentacion pa inversionista y empresario local den 'Centre for Innovation dr. Edward Cheung' pa duna informacion kico tur e conferencia 'Europe meets the Americas'. ta encera. Sra. Marion Kappeyne van de Coppello, kende ta e persona clave, ta presente pa duna su presentacion riba e topico di gran importancia aki.

# Parke Nacional Arikok lo conoce cambio di prijs den 2013

Pa aña 2013 Parke Nacional Arikok lo bay conoce cambio pa loke ta e prijs pa bishita e parke. Esaki lo subi pa turista y lo baha pa hende local. Asina Indra Zaandam a trece dilanti durante e conferencia. Desde Januari e strategia di prijs nobo aki ta bay na vigor. E prijs pa walk-in tourist lo ta 10 dollar enbes di 8 dollar. E implementacion di e strategia di prijs lo sosode den fase. Desde aña 2015 e parke lo conoce un aumento atrobe y aki e turista lo paga 15 dollar. Pa touroperators tambe lo conoce cambionan di prijs. Awor un touroperator ta paga 6 dollar y entrante juli esaki lo bira 7 dollar y despues na januari 2014 e prijs lo bira 8 dollar. Na januari 2015 e lo bira 9,5 dollar.

Indra Zaandam a enfatisa cu henter e cambio di prijs aki ta sosode den fase pa asina duna e operadornan e oportunidad pa ahusta na e prijsnan nobo cu ta bay wordo implementa. Pa e operadornan cu ta cumpra por mayor, esta hopi ticket den un solo biaha, tin packagedeals y esaki ta encera cu nan lo haya descuentonan special.

Pa e bishitantenan local tambe tin cambionan den prijs y esaki a bira mas barata. Enbes di paga 8 florin un local lo paga 5 florin y esaki lo conta pa 2014 tambe. Esaki ta wordo haci pa stimula e localnan pa bishita e parke mas frecuente. Pa hobennan te cu 17 aña e entrada ta gratis. Pa scolnan tambe lo bay conoce algun cambio y esaki ta encera cu e entrada lo ta gratis paso antes mester a paga algo y awor no lo tin cu paga mas pa cual aki Indra Zandaam a splica mas di e plannan nobo cu parke tin.

Parke Nacional Arikok kier cuminsa cu un sistema di miembresia tambe pa companianan pero tambe pa famianan. Tambe lo tin un miembresia pa bida. Aki lo bo paga 2mil florin y bo ta miembro pa semper y por considera esaki como un donacion. E importancia pa regla e pago di entrada ta cu mester di fondo pa asina por cuida y haci mas actividadnan den parke. E entrada por wordo considera como un fondo pa e Parke.



# Envolvimento di ciudadano ta percura pa exito di Facilidadnan Multi Funcional

## Caracteristica y identidad di e bario ta hunga un rol esencial

**UN** punto cu den vision di Gabinete Mike Eman tin un balor importante den ehecucion di e proyecto di Facilidadnan Multi Funcional ta e presencia di e identidad di e bario den e edificio su diseño, pero tambe den su uzo. Pesey mes gobierno a tuma tempo y a hinca esfuerso pa sigura cu for di cuminsamento e caracter di e districto ta forma parti di e sede cu pronto ta bay reemplasa e tradicional Hulpbestuurskantoor.

Un ehempel di e accionnan cu esunnan encarga cu e proyecto di parti di gobierno a tuma ta di tene consulta no solamente cu e usuarionan actual di e hulpbestuurskantoor pa haya sa kico ta funciona y kico tin mester, pero tambe a acerca e futuro clientenan di e Facilidadnan Multi Funcional, esta e mucha y hobennan di e bario. Pa medio di esaki ta busca pa sigura cu riba termino corto y largo, e inversion y structura di e centro lo ta altamento funcional.

Algun tempo atras funcionarionan na e sede di cada Hulpbestuurskantoor a acerca clientenan cu varios pregunta cu ta regarda diferente aspecto di e localidad y servicio manera orario, facilidad di parkeo, opcionnan di servicio y uzonan adicional. Na mesun momento a bishita e scolnan basico y secundario y a combersa cu e hobennan riba cua a e facilidadnan publico cu nan lo kier mira den nan bario. Hunto, a analisa e informacion aki y base di esey a bin cu guianan pa e diseño y construccion di e Facilidad Multi Funcional.

Pa Gabinete Mike Eman ta importante pa e facilidadnan aki ta mas cu djis un oficina auxilia di gobierno, pero pa nan fungi tambe como un punto di encuentro pa e comunidad di e districto. E mester bira un sosten pa e bisindario su actividadnan civico y social. "E facilidad multi funcional mester ta mas cu djis un luga caminda bo ta bay busca un papel di censo of paga debe; e mester sirbi como un luga pa presentacionnan cultural, un espacio caminda hobennan por desaroya nan talento of djis haci nan les," asina Prome Minister Mike Eman a bisa durante un presentacion na e personal di Hulpbestuurskantoor na Savaneta.



Bayendo un stap mas leu Gabinete Mike Eman a busca e talento y profesionalismo di e propio hendenan di bario. Pesey mes a contrata e servicionan di arkitecto Serge Thijsen, un talento hoben di Savaneta pa diseña e edificio di e Facilidad Multi Funcional. A splike di e concepto y e puntonan importante. Den e caso di e districto Savaneta cu tabata e prome capital di nos isla, e arkitecto a inspira su mes precisamente riba esey, pero tambe e esencia di piscamento y conexion grandi cu lama ora cu a diseña e edificio. Personal di hulpbestuurskantoor kendenan, hunto cu otro departamentonan publico adicional ta bay traha den e facilidad nobo, tambe a haya chens di duna nan opinion y bin cu sugerencia.

E proyecto pa reemplasa e Hulpbestuurskantoornan di Noord, Paradera, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas ta bay destaho publico den e prome trimester di aña y si tur cos bay bon, construccion ta cuminsa e aña aki mes. Pa otro aña ora nan keda cla, lo ofrece un gama mas amplio di servicio y lo inclui tambe salanan di reunion, biblioteca digital, espacionnan na aire liber y mas.



MEP; Mike Eman mester stop cu su politica barata di e bon Samaritano!

# Durante 8 aña di Gabinete Oduber tur trahado a conoce aumentonan substancial den nan salario

**DURANTE** e ultimo 3 añanan no tabata falta un entrevista, comunicado of presentacion cu nos Minister President Mike Eman – den su rol di e 'bon' Samaritano – ta tira den cara di tur esunnan menos pudiente den comunidad cu ta su persona y gobierno a percura pa nan haya un aumento den nan entrada mensual. Haciendo como sifuera cu tur trahado na Aruba no a progresa durante e gobernacion di MEP, den forma sin escrupulo Mike Eman ta gaba cu ta danki na su persona tur esunnan cu ta cobra un sueldo minimo di 1600 florin a haya un reparatie toeslag di un miserabel 25 florin pa luna y tambe ultimamente un aumento di salario minimo cu un miserabel 30 florin pa luna. Pues total 55 florin pa luna extra pa esunnan cu tin un salario minimo. Teniendo cuenta cu esaki, pakico partido MEP ta considera e suma di toeslag y aumento di salario minimo como algo miserabel? E motibo ta hopi simpel.

Durante e 8 añanan di gobierno di MEP esunnan cu ta cobra salario minimo a conoce na 7 ocasion aumento den salario, esta e salario minimo a ser aumenta automaticamente for di 960 florin na 2000 te cu 1543 florin na 2009.

MEP; Hendenan ignorante no mester come y lubida!

# Ta hopi beneficio mas e clase trahado a gosa di dje durante e 8 añanan di gobernacion di MEP

**DURANTE** 8 aña hopi beneficio a wordo duna na e trahadonan door di gobierno di MEP. MEP no a percura solamente pa aumenta e salario minimo na 7 ocasion y tambe reduci e tarifanan di belasting y p'asina tur trahado keda cu mas placa den nan cartera, pero diferente otro beneficionan salarial y fiscal a wordo duna na e clase trahado, pensionadonan y esunnan cu ta cobra onderstand, entre otro:

1. Onderstand y pensioen di biehes a wordo aumenta na varios ocasion y e ultimo biaha cu 3.1%.

2. Pa loke ta e yenamento di formulario di belasting ('aangifte'), e deduccion di gastonan relaciona cu trabao a wordo aumenta di Af. 500,00 te Af. 1500,00, e deduccion di contribucion na fondonan di spaar a aumenta di Af. 840,00 te Af. 3360,00, e deduccion di gastonan personal relaciona cu primanan di seguro di bida, lijfrente of pensioen a wordo aumenta di Af. 1000,00 te Af. 5000,00, e entradanan di interes riba cuentanan di spaar a wordo completamente exonera di inkomstenbelasting y e suma na Kinderaftrek a wordo aumenta y awor esaki ta Af. 750,00, Af. 1200,00 pa muchanan cu ta bay school y te hasta Af. 5000,00 pa e yiunan cu ta studia den exterior. Cu tur e deduccionnan di belasting extra aki e trahadonan finalmente ta hayando mas placa na momento cu nan ricibi nan restitucion di belasting.

3. Desde 2001 pa 2005 a aplica pa tur trahado e 'inflatie correctie' cu 50% y desde 2006 pa 2008 esaki ta 100%. Den 8 aña di tempo e trahadonan a gosa en total di 18.7% na inflatiecorrectie. Pues un biaha mas, mas placa a keda den nan cartera!

4. E suma cu no ta paga belasting riba dje ('belastingvrije voet') a wordo amplia te cu Af. 20.250,00.

5. E empleadonan publico a haya un Gelijk Bedrag di Af. 1250,00, un Bashi premie di Af. 884,00 y Prima di vacacion cu ta igual na un salario extra. Alabes na januari 2008 nan a haya Af. 105,00 extra den nan salario y esaki pa compensa e aumento di costo di bida.

6. MEP a percura tambe pa mamanan embarasa haya verlof 6 siman prome y 6 siman despues cu nan duna luz y alabes nan ta haya oportunidad pa cria nan baby cu lechi di pecho durante oranan di trabao.

Tur esakinan ta beneficionan pa e clase trahado cu hopi hende kier pa pueblo lubida, pero cu MEP lo sigui refresca memoria di tur esunnan cu ta come y lubida di kico tur e partido social democrata MEP a logra durante e periodo di su gobernacion.

Bendemento di cuminda durante carnaval

# Departamento di Higiena lo ta controlando strictamente

**YVETTE** Geerman, hefe interino encarga cu maneho di Higienische Dienst, den un entrevista a splica un tiki riba e controlnan cu lo bai tin pa loke ta e benta di cuminda durante e temporada di carnaval. E departamento aki ta hunga un papel importante den e aspecto aki y ya caba Higienische Dienst tabata tin reunion cu SAC. Aki a acorda cu lo hiba control riba e benta di cuminda y e proceso con esaki ta tuma lugar. E carchi berde di e declaracion di salud lo wordo controla tambe. Yvette Geerman a splica cu e controlnan lo ta on the spot y nan tin e programa di SAC unda cu tin tur caminda registra cu lo tin bendemento di cuminda y bebida.

Ivette Geerman a splica cu nan no kier perhudica ningun hende of negoshi. Loke nan departamento ta haci ta enfoca riba e salud di hende y cu e pueblo carnavalesco por ta sigur cu e cuminda ta di bon calidad. Kier evita cu hendenan ta bira malo y haya malesa desagradable. Ya caba DIP lo saca e nombernan di esnan cu lo bai bende y Higienische Dienst lo palabra cu DIP pa asina tuma contacto cu nan y mustranan riba e exigencianan di Salubridad Publico. E departamento huridico lo traha riba e permiso pa e hendenan bende. En total un hende lo mester paga alrededor di 125 florin pa haya nan declaracion di salud. Ta tarda mas o menos un siman ya cu nan mester haci un test di feces tambe pa asina wak si nan salud ta na ordo pa nan bende cuminda.

# Camacuri's ToyRun 2012 un exito



Camacuri H.D. Club a organisa november 25 2012, un Toy Run unda tur motociclista, Clubnan di 'Motorcycle' y miembronan di prensa a keda invita pa recauda regalito pa muchanan di algun instancianan. Pa motibo di yobida, e 'Ride' mes a cancela, pero e ambiente y e regalito a keda yega na Ziggy's Place. Mester gradici grandemente, tur esunnan cu a contribui na mas o menos 60 regalito. Y asina e 'ELVES' nan di Camacuri HD Club a logra parti esakinan entre Hospital 'kinderafdeling', Casa Cuna y Imelda Hof. December 16 a haci entrega di mas o menos 14 regalitos pa e muchanan na Hospital den e Kinderafdeling. December 20 a entrega mas di 30 regalito pa e chikitinnan di Casa Cuna. Y finalmente a entrega mas di 15 regalitos na Imelda Hof, 22 di december 2012. Un danki di curason ta bay na tur BIKERS nan cu a tuma tempo, den awasero of no, pa cumpra un regalito of trece un contribucion, pa por a logra e meta di haci algun chikitinnan contento. Nos kier a gradici e boluntarionan cu a JOIN pa parti e regalito nan pa e instancianan. Camacuri HD Club ta SUPER contento, 'We had a blast with the children' y nos ta spera boso otro aña atrobe. "It's not how much we give but how much love we put into giving." – Mother Teresa. Alabes Camacuri HD Club kier a desea tur BIKERS nan na Aruba SAFE ride pa 2013.



Segun fraccion MEP;

# Caya Betico Croes atrobe ta mustra manera un bom a cay aden

**DOS** siman pasa partido AVP a monta full un fiesta den Caya Betico Croes, pa manipula cu inteligencia di nos pueblo.

Nan a invita tur hende bin fiesta, pasobra nan a logra cu e tram a core.

Pero tanto bal e tram dal un ronchi, y laga e caya na werki atras atrobe.

Mientras tanto a cuminsa cu lanta tur klinker atrobe, y kibra e asfalt. Esey kiermen cu e comerciantenan cu nan curason a cuminsa bati "budum budum" atrobe a drente paro cardiaco, pasobra cu tur klinker lanta y asfalt ranca, e luga ta mas peligroso cu nunca.

Accidente den caya grandi

Mientras tanto noticianan a wordo confirma cu den dianan di fiesta varios persona, entre nan tres persona na estado, a cay den e buraconan den caya. Hendenan cu a tuma e invitacion di gobierno pa bay wak e tram, sin cu nan sa a cay den e trampa aki, y algun a kibra te hasta weso. Nan a siña awor si di no kere e gobierno di AVP nunca mas.

Gobierno di AVP a masacra centro di nos ciudad, y apesar cu e curason a bati algun biaha, awo e ta bolbe drenta un paro. A priminti cu e proyecto lo ta cla na fin di aña, pero nada a keda cla. Ta djis pa tira santo den wowo di hende a core forsa un wagon di e tram pa sali. Asina Mike Eman kier pa Aruba kere cu e si a cumpli mientras cu e no a cumpli cu nada. E proyecto di centro di ciudad no ta cla, y ningun hende sa te ki dia!



Rene Herdé

# Con ta mehora bida di un comunidad

## Renobacion integral di Juana Morto Complex ta modelo pa henter Aruba

**GOBIERNO** no por cambia bida di hende. Ta cada uno di nos mes mester haci'e. Loke gobierno si por haci, ta crea e miho condicionnan posibel pa yuda cada un di nos, door di haci enseñansa mas accesibel y yuda nos studia pa caba scol; crea trabou pa nos por traha y mantene nos mes y cria nos famia; crea facilidadnan y servicionan pa yuda nos preveni malesa y percura pa bon cuido si nos bira malo; crea condicionnan fisico y social den barionan pa nos por biba trankil y sigur atrobe. Esaki ta e cosnan cu un bon gobierno ta haci pa su comunidad. Esaki ta netamente loke gabinete Mike Eman a haci e ultimo tres aña y mey y ta sigui haci awor aki. Un di e miho ehempelnan di con ta yuda un comunidad cambia pa miho, ta e renobacion di e bario di Juana Morto Complex. 52 cas di pueblo den e bario mas lubida di Aruba a cambia y bira e modelo di con ta mehora un bario y bida di hende den comunidad. E comparacion di con e bario tabata for di dia cu a trah'e y con e la cambia den apenas tres aña y mey, ta papia pa su mes. Ata algun potret aki di con e bario tabata y con e ta awe.

Orguyoso di nan bario

E mas bunita ta cu esunnan mas orguyoso di e cambio den nan bario ta e habitantenan di e bario di Juana Morto Complex mes. Nan ta haya hopi hende ta bin bishita nan bario y hasta nan ta wordo invita door di otro barionan pa conta con e cambio a bay y con nan ta sinti nan mes den "nan bario" nobo. Door di cu den tur fase y den tur aspecto di e renobacion di e bario, e habitantenan mes tabata participa activamente, nan ta sinti cu ta nan mes a cambia "nan" bario. E tabata un mehoracion fisico grandi. Cas y cayanan nobo y bunita. Pero e renobacion di con habitantenan ta biba cu otro cu ainda ta andando, lo ta e miho di tur cos. Alafin ta pesey e ta bay: pa tur hende biba miho! E proyecto aki di gabinete Mike Eman ta mustra con ta traha pa mehora bida di un comunidad.







Na Westin Resort & Casino, Aruba

# Celebra manera ta 2012









**RIBA** diabierna, 11 di januari, e Westin Resort & Casino, Aruba a tene un recepcion di cocktail pa nos miembronan di prensa y media local. E evento festivo, cual a tuma luga den e resort su Buena Vista Room situa na e di 17 piso, cu bistanan panoramico precioso di e isla, a wordo organisa pa e Director di Servicionan di Catering & Convention, Richard Kasofsy y Gerente di Servicionan di Catering & Convention, Darienne Arends. E ocasion a marca e anuncio di un promocion special pa fiestanan di Pasco cu ta tuma luga durante e temporada di fin di aña, invitando companianan, organisacionnan y gruponan local pa celebra comosifuera tabata 2012 door di reserva nan eventonan di fin di aña trempan.

E oferta special lo ofrece prijsnan di 2012 pa fiestanan cu ta wordo reserva prome cu dia 28 di Februari. E temporada di fiesta ta e temporada mas druk den e aña, asina ta, nunca ta mucho trempan pa reserva bo evento, Richard y Darienne a informa, y actualmente tin e miho fechanan di fin di siman habri ainda.

E Westin ta e unico resort riba e isla cu ta conta cu dos ballroom luhoso—di cual ambos ta ricibiendo un refrescamento y tapijt nobo pa 2013, como tambe varios otro sitio unico den e resort, cu por acomoda gruponan di tur tamaño. E ekipo di Westin tambe a anuncia e lansamento di nan paketenan di Santa Comunion y Graduacion di Scol, cu Chef Ehecutivo Matt Boland creando un variedad di opcion di menu pa e eventonan aki, cual nan ta den tuma luga.

Pa mas informacion riba e paketenan di evento special aki y pa reserva bo fecha pa 2013, por fabor tuma contacto cu Darienne na 526-4450/597-3533, of manda un e-mail pa darienne.arends@westin.com.

Premier Eman:

# Gobierno ta motiva pa yuda organisacion di baseball Rockets



**GOBIERNO** kier pa hobennan cu ta lanta awendia na Aruba, ta haci esaki di un forma sano. Pa e motibo aki ta yuda organisacionnan deportivo cu ta forma un parti importante di maneho di Gabinete Mike Eman. Prome Minister di Aruba Mike Eman, a keda preocupa ora cu el a scucha for di directiva di Rockets Organization e problemanan cu nan tin pa haya coriente, dugoutnan cu ta yena cu awa, ausencia di publico (cu ta demotivante pa e muchanan) debi cu no tin tribuna cu dak.

Na final di un splicacion di tur loke ta wordo haci pa e cantidad grandi di muchanan (rond di 80) cu ta practica baseball riba e tereno aki, e mandatario a bisa cu Gobierno pa e motibo ey ta motiva pa yuda e organisacion. "E recuerdo di esunnan grandi den baseball cu a hunga riba e veld ta trece cune un compromiso di nos banda y esey ta pa yuda esunnan cu ta purba di lanta e veld di Rockets bek," e mandatario a indica. Ya caba e organisacion a haci basta trabou riba e tereno pero e recursonan a yega nan limite y door cu no por organisa torneo pa haya mas fondo, nan a keda pega. Aunke cu Gobierno no tin hopi recurso financiero, cu cooperacion di comunidad ta logrando haci basta trabou.

Eman a referi por ehempel cu Gobierno ta duna su aporte unda cu e por, for di fondonan disponibel, pero hopi biaha empresanan grandi di Aruba ta duna un aporte den e sentido di comunitarismo pa cu e pueblo di Aruba. "Asina nos a logra drecha basta cancha deportivo pa e muchanan tin un luga adecuado pa hunga. Veld di Rockets ta un di e siguientenan cu nos a bay duna hopi atencion na dje awor." Den un pasado recien a saca un man pa veld di Calabas y Ayo y ta trahando awor cu Veld di Universal, San Nicolas, etc.

Prome Minister Eman a indica e importancia cu deporte tin den bida diario di un mucha y cu ta e motibo pa cual e ta hunga un rol importante tambe den maneho di su Gobierno. "Pa nos e parti di recreo pa e muchanan por hunga ta hopi importante. Na momento cu nan ta riba veld, nan no ta riba caya. Pesey tambe Gobierno a tuma e iniciativa pa baha e prijs di coriente, cu ta un yudansa hopi grandi pa deporte wordo practica." Gobierno ta hayando ayudo importante den e maneho di deporte den barionan for di por ehempel ex miembro di Grandes Ligas Eugene Kingsale, David Abdul, kende ta hibando Pannabol den barionan.

# Chauffeur a perde control y dal riba un palo di luz keda herida







Diadomingo algo prome cu 2 or di marduga pariba di rotonde di Pos Chikito un chauffeur di un altezza shinishi biniendo for di pabou a perde control tras di stuur unda esaki a bay dal riba un palo di luz pazuid di caminda. Aki Patruya di San Nicolas tambe a yega y a constata cu e impacto di e auto a haci cu e palo di luz a kibra den dos. Aki a pone Elmar na altura di e situacion aki, y ambulance atende e herido.



# Muhe furioso a habri sapato di hilchi riba homber su cabes






Diadomingo marduga un muhe furioso a dicidi na coy su sapato di hilchi y cu rabia a dal esaki riba un homber su cabes lage herida di biaha a despacha un patruya na e sitio. Aki a combersa cu e señora y splike di e consecuencianan y ambulance a presenta pa atende e homber cu e sla na cabes.

# Dama den spark a bolter riba Morgenster





Diasabra alrededor di 5 or di marduga patruya di Oranjestad cu urgencia ta bay Morgenster pa un auto chikito color blauw cu a bolter cay den mondi y tin un dama herida. Na yegada di e patruya a topa cu un chevrolet spark blauw A-35379 den banda unda e caminda tabata muha y posiblemente velocidad halto a hunga un rol. Personal di ambulance a presenta atende e victima y a hibe Eerste Hulp pa haya atencion medico.



# Rey di Dande envolvi den accidente y a keda herida



Diadomingo algo pasa di 1 or di marduga Polisnan a bay cu urgencia na Paradera altura di Any Time unda un auto lo mester a bolter despues di un accidente y tin persona herida aki ambulance hunto cu polis a yega di biaha. Ta constata cu e chauffeur den e Mini Van cu ta e rey di dande no a wak cu tin auto ta biniendo cu consecuencia a sali pero net un auto berde ta biniendo y dal den dje unda e impacto tabata fuerte cu esaki mester a kental. Personal di ambulance a atende na e sitio y a transporte pa Eerste Hulp pa atencion medico.





# Cacho a scapa ladronicia tuma luga den Warda di Balashi



Bon alerto di e cachonan y seguridad den warda di Polis di Balashi diabierna anochi caminda ta warda auto y brommernan confisca pa polis a pone alarma ser bati cu Polis a yega basta lihe pa asina evita di a haya ladronicia den e warda di polis aki. Durante cu tabata busca e sospechoso nan a bin haya un dos hoben cu cada uno tabata core un scooter sin documento cu a ser confisca y hiba pa warda di polis.



# Mucha muhe gara ta horta tas kier bringa te hasta cu autoridad

Diasabra marduga Polis di Noord a presenta na Cafe 080 na Noord pa un mucha muhe cu nan tin wanta unda esaki a keda gara ta horta pertenencia di otro hende. E mucha muhe tabata asina agresivo di pleita cu tur hende y te hasta ora Polis kier a boei e, e la purba lanta man bringa cu autoridad. Aki resfuerso a yega di biaha pa bay cu e mucha muhe aki cu posiblemente tabata bou influencia bou di un of otro substancia.







# Zue-Jean Croes Reina Infantil di Dakota







Diabierna anochi den un Centro di Bario Dakota yen yen di hende pa asina apoya e mucha nan pa eleccion di Reina Infantil di Dakota. Despues di un apertura di Reina nan, publico y hurado a cera conoci cu e popchi nan. Cada un a presenta den un bisti traha cu articulo recicla. Resultado di eleccion Reina Infantil di Dakota; Reina Infantil di Dakota a keda den persona di Zue-Jean Croes, su 1st runner up Oriana Perez y 2nd runner up Daryleen Wever.

# Reina Infantil di Noord Edilienne Tromp









Diabierna anochi districto di Noord tambe tabatin su eleccion di Reina Infantil manera tur aña y e aña aki no tabata excepcion. Centro di Bario tabata yen ambiente pa asina apoya e reina nan. Como resultado di eleccion Reina Infantil di Districto di Noord, Reina Infantil di Districto di Noord Edilienne Tromp su 1st runner up Keylie Ann Eckmeyer, 2nd runner up Isis Maduro, 3rd runner up Raynoushka Wever, 4th runner up Mary Ann Correa.





# Ganadonan di Calypso y Roadmarch Contest Infantil y Hubenil 2013







Diasabra anochi den Aruba Entertaiment Center a tuma luga e Festival di Calypso y Roadmarch Infantil y Hubenil 2013. Cu un total di 7 participante pa Roadmarch Infantil y 3 cantante pa Hubenil. E Festival a ser dedica na Sr. Elvis Kenworth Meyers miho conoci como Migthy Heads (Kenny) kende tawata nos prome ganador di Roadmarch. Tur participante a ser compaña un biaha mas pa Impak Band. Resultado Rookie: Jayleen Croes, Princess Jay. Popular: Izellah Ruiz, Queen Izi. Best Costume Tashanira Rasmijn “Tasha Style”



Ganador Infantil Calypso: Izellah Ruiz, Queen Izi, titulo di su cancion I Love Aruba.

Resultado Roadmarch Infantil 3er lugar Priscilla Quant, Lady shake it up, titulo di cancion Shake with me. 2do lugar Jayleen Croes, Princess Jay, titulo di cancion Hunto cu mi. Ganador Izellah Ruiz, Queen Izi, titulo di cancion Push back.

Resultado Hubenil Calypso: Joshua Bryson, King size, titulo di su cancion Ay ki mi ta worry.

Resultado Hubenil Roadmarch Ganador Joshua Bryson, King size, titulo di cancion 59 hit the floor.

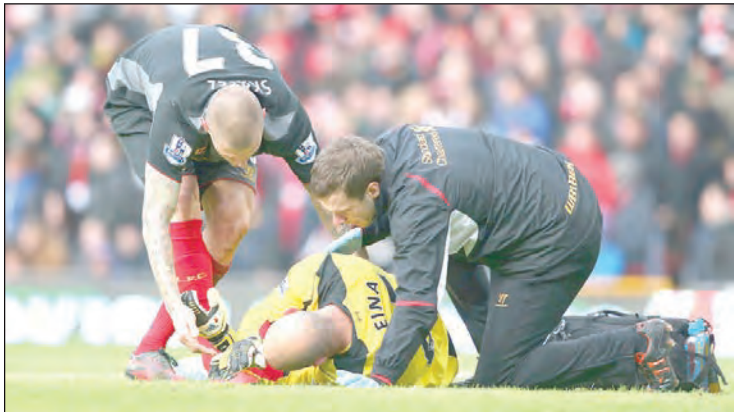
# Deporte

Karim Benzema:

## "Mi ta hunga mihor ora tin presion"

**KARIM** Benzema, delantero internacional frances di Real Madrid, a papia di e competencia cu e recuperacion di dos luna despues di e argentino Gonzalo Higuain, di cual a bisa "mi ta hunga mihor ora tin presion". "Nos a cuminsa 2013 bon cu dos victoria, algo importante. Aunke e weganan tabata dificil, nos a hunga bon y nos a gana, cu ta fundamental", Benzema a bisa. "Mi ta hunga mihor ora tin hopi presion. Mi gusta paso ta parti di e trabou di un futbolista y mas ainda den Real Madrid, unda tin hopi", el a añadi. Benzema a logra un di e golnan di mas bunita den su carrera e temporada pasa na Pamplona contra Osasuna. "Mi lo bisa cu e ta un di e golnan mas bunita, aunke no tabata importante. T'e ainda mi ta corda di e gol ey, e berdad ta cu e tabata un bunita gol, contra un rival dificil y cu victoria inclui", el a bisa. "Nos tabata sa cu lo ta un wega hopi dificil, manera cada aña, pero nos mester a gana, y nos kier a bay cu punto", el a bisa.







# Manchester United ta logra sali victorioso riba Liverpool den e clasico di Inglaterra



**MANCHESTER** United a logra cu golnan di Van Persie y Nemanja Vidic pa gana den Old Trafford riba un Liverpool cu a corda distancia pa medio di e ingles Daniel Sturridge y a menasa cu amarga e atardi di Manchester United den e ultimo minuutnan (2-1). E fanatico di United no a laga di stop nan holoshi den e ultimo parti di e wega cu a mantene su team na cabes di e liga ingles cu 7 punto di ventaha riba Manchester City. Liverpool a presenta na Manchester mas anosioso cu e localnan y a recoge e guante cu e esnan di Alex Ferguson a tira den e prome minuutnan di wega. Bisti cu equipocacion preto, tabata esnan di Brendan Rodgers tabata encarga di carga e peso di e wega den e prome minuut.

United tabata limita na presiona den e zona di salida di e bala di bishitante y a sigura cu ningun futbolista di Liverpool tabata cana nan so, loke tabata suficiente pa e keeper David De Gea no haya ningun menasa, na momento cu Liverpool tabata confia demasiado riba e veld di Manchester. Apesar cu e delantero ingles Wayne Rooney a keda afo di e plan di Ferguson debi na un lesion, di cual ta recupera y lo bolbe bek e siman aki, United ta conta e temporada aki cu Van Persie, maximo goleador di Premier, cu ta un delantero letal den cualkier circunstancia. E localnan a mantene t'e cu a haya un ocasion cla pa riesga. Tabata casi na e minuut 20, ora e team a bay den direccion di e area rival. Evra a manda e bala pa Van Persie na su lugar natural, den e centro di area, desde unda a golpea e bala y logra e prome gol di United.

Jose Mourinho, entrenador di Real Madrid, tabata wak desde e tribune, di cual United ta e siguiente rival di Champions League. Poco prome cu e halftime, e fanatico di Liverpool cu a bay Manchester tabata den preocupacion pa Reina, pa motibo cu esaki a dal den Kagawa den e area y a keda varios minuut riba vloer. United a logra amplia e score na 9 minuut den di dos tempo ora a logra e di dos gol. Van Persie a manda un tiro liber desde pafo di e area den direccion di Evra, cu a lanta riba e defensa di Liverpool y manda e bala di cabes cu a dal den e cabes di su compañero Vidic y caba den gol. Liverpool no tabata tin intencion di baha nan atake, cu a subi di varios posicion den e tabla den e ultimo siman t'e cu a situa di ocho lugar desde unda e competencia europeo ya no ta parse inalcansabel manera antes. Steven Gerrard a sorprende United tres minuut despues di e 2-0 cu un tiro desde pafo di e area cu De Gea a wanta, pero Daniel Sturridge a sa di probecha esaki y pasa banda di Rafael Da Silva y pusha e bala den gol. Y asina Liverpool a keda purba, pero e minuutnan a caba cu nan y e wega a caba cu score di 2-1.

# EVERYDAY'S SPECIAL

# MEDIUM 1-TOPPING PIZZA FOR ONLY

# *AFL. 17,50

With the purchase of two medium 1-topping pizzas or more.
Not valid in conjunction with any other promotions or offers, terms and conditions apply. *Regular price for a medium 1-topping pizza AFL 23.50.






CALL NOW!

| | |
|---|---|
| Palm Beach | 586 0333 |
| Playa/ Tanki Leendert | 582 0333 |
| Savaneta | 584 0444 |

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

# Jose Mourinho ta mantene su silencio



**JOSE** Mourinho, tecnico di Real Madrid, no a sali den e ultimo tres rueda di prensa y ta mantene su silencio den un momento di cual a pasa na papia e hungadornan prome cu wega. Si e dia prome cu hunga contra Celta ningun tecnico a sali pa papia, ni Jose Mourinho ni su segundo Aitor Karanka, y tabata Xabi Alonso cu a tuma e palabra, e dia prome cu e wega di Osasuna, esaki a ripiti un biaha mas.

E internacional argentino Gonzalo Higuain tabata encarga di ofrece rueda di prensa, na momento cu e club madridista a recupera e salida di su hungadornan na e ciudad deportivo di Valdebebas via peticion di e presidente Florentino Perez. Di e forma aki Mourinho solamente a papia den 2013 na e prome wega contra Real Sociedad. Despues di e wega cu e fanatico madridista a grita su persona y ovaciona Iker Casillas. Sin embargo su comportamento a varia y a laga di ofrece rueda di prensa. No a hasi esaki contra Celta den Copa del Rey y despues di scucha grito dos biaha cu a sali di e banki pa e zona tecnico di Santiago Bernabeu, Karanka a sali papia cu e medionan.

# Wesley Sneijder ta pone den duda su pase



**E** hulandes Wesley Sneijder no ta mustra dispuesto pa caba su novela cu Inter. Ora tabata mustra cu tur cos tabata cla pa su salida pa Turkia, pa hunga den Galatasaray, e mediocampista a pone un freno na su transferencia cu ya tabata tin acuerdo entre clubnan. “E ta un gran decision cumi tin cu tuma, pa loke mi no ta kere mi lo hasi dialuna”, el a bisa na Sky Sport. “T’e ainda ta keda dos siman prome cu e final di e bentana di transferencia, pa cual tin tempo. Mi ta relax y considerando mi opcion nan”. E prensa italiano a bisa cu e hulandes di 28 aña ta wardando un oferta di un team mas grandi y ya ta papia di un proposicion di Liverpool, aunke tambe ta mustra riba lista di clubnan manera Tottenham, Manchester United, Arsenal y Manchester City. Sin embargo, e presidente di Inter, Massimo Moratti, no ta dispuesto na tolera mas desaire di Sneijder. “Mi ta cansa di e saga Sneijder y mi ta puntra ki ora e lo caba”, el a bisa na Sky Sport Italia. “Tin un alternativa y nos lo wak si lo acepta. Si no hasi esaki, e lo keda aki”. Galatasaray y Inter a yega na un acuerdo pa e traspaso pa un cifra cu ta rond di 10 miyon di euro. Sin embargo, e club turco no por a yega na un acuerdo cu Sneijder t’e ainda. E agente di Sneijder, Soren Lerby, ta spera concreta e contract, pero e indecision di e hulandes ta complica e asunto. “E papiamento a cuminsa diahuebs y diabierna via un delegacion di e club”, Lerby a bisa. “Awo e decision ta depende di dje. Cualkier cos ta posibdel den futbol y Turkia ta birando den un destinacion importante”. Sneijder a keda manda na banki den Inter e temproada aki despues di nenga un recorte salarial riba su salares di 2 miyon di euro.




# Manchester City a gana Arsenal facilmente

**MANCHESTER** City a logra un victoria comodo den Emirates Stadium na gana cu score 2-0 riba un Arsenal debil prome cu e minuut 10 pa un kaarchi cora direct na e frances Laurent Koscielny. E ingles James Milner a habri e score na e minuut 21 y despues Edin Dzeko a score e di dos na di 32, dos gol cu ta pone City sigui mantene mesun tanto punto di Manchester United, lider di e liga ingles cu siete punto di ventaha. E tecnico Arsene Wenger a pone e frances Abou Diaby, cu ta den seco desde september, pa cubri e atardi aki e puesto den mediocampo di e spaño Mikel Arteta, cu molestia muscular, mientras cu e tambe spaño Santi Cazorla a bolbe asumi e gobierno di e atake di Arsenal.

Den un atardi frieuw na London, cu un temperatura cu no ta pasa dos grado, e plan di Wenger solamente a wanta ocho minuut, loke a tarda City pa yega na e gol di Wojciech Szczensy. Riba e peliger Koscielny a dicidi riesga un kaarchi cora pa evita un gol cu ta mustra canta, y a gara e bosnoi Edin Dzeko na su cintura pa duna City pinalty. Arsenal a keda cu 10 ora e wega no a ni cuminsa ainda, Emirtes a haya un rosea despues cu e tiro di e mesun Dzeko desde e punto di pinalty a wordo faya.

E bala a dal den pia di e keeper, despues a bay dal den palo, y bay riba e linea di gol cu a caba den man di e keeper. E suerte aki a yuda Arsenal mantene e score 0-0 pero cu un menos. E veterano Gareth Barry a saca un tiro liber desde e mediocampo, ora e rivalnan t'e ainda tabata ocupando nan posicion y den tres pase liher e bishitante nan a logra bay ariba 1-0. Barry a pasa e bala pa David Silva, esaki a mand'e pa e argentino Carlos Tevez cu a manda e bala pa e ingles James Milner, cu a logra hinka e bala den e gol. E mesun Milner a traha di dos gol, ora a laga e defensa di Arsenal na banda y manda un bala pa Tevez cu a conecta un zurdo duro. Cu dificultad e keeper a desvia e bala, pero solamente a manda esaki pa lo inevitable. Dzeko tabata warda den e area pa ricibi e bala, a pone e 2-0 y kita su fayo di pinalty den e prome minuutnan. E resto di e wega tabata facil pa esnan di Roberto Mancini, cu a controla e bala y tabata tin un posesion di bala riba 70%.






A topa cu clientenan cooperativo

# N.V. ELMAR cla pa sigui brinda mas servicio den 2013

**DIAHUEBS** anochi N.V. ELMAR durante un evento cooperativo a brinda pa e aña nobo hunto cu un cantidad di invitadonan y clientenan di negoshi. A invita nan tur pa hunto nan "step into the future" hunto cu N.V. ELMAR.

Cu un bista positivo riba futuro, N.V. ELMAR brevemente a repasa aña 2012, durante cual e compania a tuma pasonan importante pa garantisa un futuro stabiel pa loke ta trata su "core business", esta e distribucion di coriente pa comunidad di Aruba.

"E futuro di ELMAR tin un enfoke hopi fuerte riba servicio na cliente, e vision aki a haya hopi atencion durante 2012", Wanda Broeksema, gerente di e departamento di Servicio na Cliente di e compania, a subraya. El a bisa cu desde februari 2012 ta mantene e oficinanan di N.V. ELMAR na Playa y na Hato habri entre 12or di merdia y 1or di atardi. E ora extra aki di servicio, unda cu clientenan por pasa durante nan ora di "break" pa regla pago, busca informacion, haci peticion, etc. na ELMAR, ta wordo hopi aprecia pa e clientenan.

Wanda Broeksema a subraya e dedicacion, atencion special y compromiso di e mesun empleadonan di N.V. ELMAR pa por brinda mas y miho servicio na clientenan. Sin nan sosten y dedicacion esaki lo no por tabata posibel.

Un otro servicio cu ELMAR ta brinda extra na su clientenan for di aña pasa ta e programa "Hunto nos ta Spaar", hunto cu e companianan partner Utilities N.V. y W.E.B. N.V. Na ELMAR tin un number di telefon y telefonista dedica na ricibi yamada pa informacion y haci cita pa miembro di e team special bishita cas pa consulta e cliente gratis tocante unda y kico por haci pa uza coriente mas conscientemente, Wanda Broeksema a splica.

Director di N.V. ELMAR, Ing. Robert Henriquez a expresa cu pa 2013, e plannan di e compania di coriente ta sigui cu un enfasis riba servicio na cliente y explorando, como tambe dunando conseho na cliente tocante formanan pa haci miho uzo di coriente. Sr. Henriquez a splica cu tanten cu tin diferente proyecto cu ta den bista di publico, algun proyecto hopi importante ta tumando luga tambe internamente. Entre otro, na 2012 a firma un cantidad di ocho proyecto di duracion largo, cual ta dirigi riba na mantene e grid di coriente optimal, mantene un flexibilidad, cu ta resulta den un producto di coriente cu cliente individual y comercio por depende mas bon ainda riba dje. E inversionnan cuantioso aki pues sigur ta un balor añadi pa tur cliente como tambe pa ELMAR pa loke ta trata su servicio na cliente.

Ing. Robert Henriquez y Wanda Broeksema a enfatisa riba e otro proyectonan grandi cu lo ta bisto pa pueblo y di cual comunidad lo beneficia di nan den 2013, siendo e solar park na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix y e introduccion na fin di januari di e programa piloto di meter prepaga den diferente bario na Noord y San Nicolas cu lo conoce expansion cu tempo. A papia tambe tocante dos elemento cu ta bay haya atencion durante 2013, cual ta "smart meters" y uzo di "electric car". Pa loke ta trata e "smart meters", Ing. Robert Henriquez a bisa cu N.V. ELMAR a analisa den region Caribense caba na otro destinacion cu a implementa esakinan y e ta un producto beneficioso pa e cliente, kende lo tin miho bista ariba su uzo, su historia di uzo y por hasta check cuanto su uzo di coriente tabata pa dia.

Pa loke ta trata e "electric car", o sea auto electrico, Ing. Robert Henriquez a expresa cu ya cuminsa wak den e area aki na 2012 y ta pensando riba un forma pa incentiva nos hendenan pa haci mas uzo di vehiculonan electrico, como cu ELMAR ta considera esaki un bon producto, cual ta bon pa medio ambiente tambe y ta yuda e cliente den baha su gastonan di transportacion tambe, hasta den comparacion cu vehiculonan hibrido.

Clientenan di N.V. ELMAR por spera mas comunicacion di parti di N.V. ELMAR den 2013, unda cu lo haci e progreso y desaroyonan den e compania cu ta importante pa e cliente mas bisto den nos comunidad. Durante e recepcion di aña nobo, representantenan di e compania a brinda hunto cu invitadonan riba e aña cu a caba di cuminsa, cu e deseo pa 2013 resulta den un aña feliz, prospero y yena cu positivismo pa tur cliente, empleado y henter comunidad di Aruba en general.

Ehecutivonan di ELMAR a afirma cu e compania su compromiso ta cu su clientenan y den esaki cada un di e empleadonan di ELMAR ta uni den e meta pa brinda bon servicio na tur cliente, sin excepcion. Invitadonan a disfruta di un anochi ameno, unda a celebra e yegada di un aña cu ta priminti di bira uno cu hopi oportunidad pa nos tur por ta mas eficiente den uzo di coriente.







# Parada di blas na San Nicolas















# Parada di blas na San Nicolas















"Party Platters" un tremendo opcion pa temporada di carnaval

# Post bo potret riba Facebook y participa den e campaña di Subway

**PA** e dushi temporada di Carnaval 59, Subway ta recorda publico carnavalesco di nan 'Party Platters'. Esaki ta un opcion hopi saludabel y ademas ideal pa asina bo no mester worry cu ningun preparacion ya cu Subway ta prepar'e pa bo. E 'Party Platters' di Subway ta inclui e siguiente opcionnan: wrap platter, sandwich platter y sin lubida e tremendo cookie platter.
E platternan aki ta ideal no solamente pa e temporada aki di carnaval sino tambe pa diferente ocasion, ya sea fiesta na cas, reunion di trabao, treat coleganan, comparti cu bisiñanan, treat na school of gewoon un get together.



Cualkier di e opcionnan aki lo ta algo cu lo simplifica bo bida ya cu nan ta haci bo bida mas facil y bo lo por disfruta hopi mas di bo celebracion.
Pa haci bo pedido por haci esaki na cualkier di e 8 localidad di Subway rond di Aruba of na esun mas cercano.

Subway ta ofrece e servicio di entrega cu un costo adicional. Como sifuera poco, pa e temporada aki di Carnaval 59, Subway ta bay tin un concurso pa asina bo tin e chens di gana un "Party Platter". Ta hopi facil pa participa. Post bo potret cu bo "Party Platter" riba Subway Aruba su Facebook page pa asina bo haya e oportunidad di participa den e tremendo campaña aki di Subway.

Cada siman lo tin un ganado. E ganado aki lo wordo scogi for di esunnan cu post riba Facebook e potret mas original y creativo. E duracion di e campaña aki lo finalisa te ora e temporada di carnaval termina. Subway ta desea henter comunidad di Aruba un dushi temporada di Carnaval. Subway, Eat Fresh!



# Celta posiblemente horta laga atras na pia di Hooiberg y kima



**DIADOMINGO** mainta trempan algo pasa di 7 or Polis a bay na pia di Hooiberg banda panort unda tin un auto na candela ora e patruya a yega a bin topa cu un Chevrolet Celta A-53918 e parti dilanti completamente na candela brandweer a yega di biaha y a domina e candela completamente.
Polis a bay cu e auto aki warda pa investigacion.



MEP;

# Caya grandi den estado deplorabel y peligroso

Otro promesa kibra!

Fin di aña Mike Eman y su gobierno a haci masha fanfaria, cu nan Si a cumpli. Pasobra nan a laga e tram dal un kareitje, y esey mester yena santo den wowo di hende. Apenas 5 dia despues, ya e gobierno di AVP a bolbe habri e caya, kibrando tur e poco camindanan cu a keda cla. Y cu e awa cu ta yobiendo, ta haciendo nos caya grandi un berguensa nacional. Con Mike Eman por a tuma hende haci di es forma ey? Gritando cu awor si e curason di Aruba ta bati atrobe. Ta kico a pasa cu e curason awor cu e benanan a wordo corta atrobe? E curason a para atrobe? Con e comerciantenan ta bay wanta e siguiente 9 lunanan nan dilanti. E finalisacion di e proyecto a encontra hopi contratiempo, y lo no ta cla por lo pronto. Ta cuanto comerciante lo sobrevivi tur esaki? Pa colmo e trabou cu a wordo haci te awor ta di calidad inferior, y ta con cu ta. Hendenan ta trompica facilmente debi na e mal trabou. Den dianan di fiesta tres dama na estado a cay trompica den caya. Hopi ta esunnan cu a kere cu berdad fin di aña cu e tram a core, cu tur cos ta cla, pero awor mester constata cu nan a wordo tuma haci un biaha mas. Cuanto tempo mas?

Peliger

Caya Betico Croes ta un peliger pa tur cu kier bay haci un respondi den caya, pero mas aun, pa esunnan cu ta labora den centro di ciudad. Ta varios di nan a cay caba, bira enkel y haya otro lesionnan. Pa colmo Mike Eman y su gobierno a priminti cu nan lo caba cu e problema di adictonan ambulante, pero awor tin mas cu nunca! Y sin cu e minister encarga ta haci algo al respecto.

Plan di mep

E plan di MEP tabata pa embeyece centro di ciudad, pero na un forma cu no mester a masacra comercio. Sin e tram, pero haciendo Caya Betico Croes un caya atractivo pa tur hende yega. Poniendo un afdak pa protege di e solo fuerte, y di e awa cu awor ta stroba tur hende drenta caya. E plan di



MEP tabata un plan REALISTICO, pero Mike Eman mes a bay mara su curpa na cadena e tempo ey pa protesta contra e plan aki. Pero awor tur comerciante di Playa ta realisa cu MEP tabata tin un miho plan, mas realistico y mas beneficioso pa tur hende. Pesey mes ta MEP mes mester drenta gobierno bek pa pone ordo den e desordo aki cu Gabinete Mike Eman ta creando. Pone ordo, finalisa proyectonan pa asina centro di ciudad cuminsa briya atrobe.

Cuminsando diamars awor den Joe Laveist

# Forma innovativo pa cu husgamento den e Aruba Caiso & Soca Monarch 2013

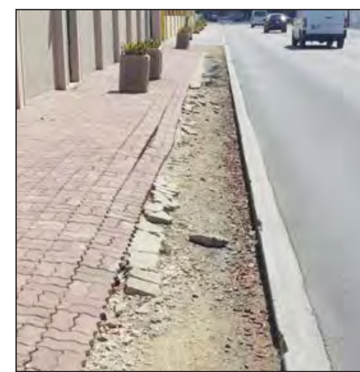


E entusiasmo na Aruba ta hopi grandi pa loke ta bay bira e Aruba Caiso & Soca Monarch cu lo ranca sali diamars awor. No solamente cerca e publico pero tambe cerca e bandanan musical cu ta no menos cu 19 banda. Na momento di organisa un competencia semper e ta importante pa por tin huradonan capacita pa asina duna e participantenan e puntonan mereci. Mester menciona cu e huradonan pa e Aruba Caiso & Soca Monarch lo ta responsabel pa asina saca un total di 10 Caiso y 20 Soca. Esaki nan lo presenta na composicion ariba e anochi final dia 19 di Januari 2013. E huradonan aki lo wordo scogi pa un comision di Stichting Music mes. Pa loke ta bira e anochi final e cuerpo di hurado lo ta uno completamente diferente cual lo wordo estableci den un forma innovativo. Dependiendo na e cantidad di banda cu clasifica pa e anochi final e mesun cantidad di hurado lo wordo uza. Cada banda cu a clasifica tin e oportunidad di sugeri un miembro di hurado. Durante e presentacion di dicho banda e miembro di hurado cu a wordo scogi pa e banda no lo tin derecho di voto. Tambe e sistema cu lo wordo uza ta cu den tur e puntonan cu un cantante ricibi e punto mas halto y e punto mas abou no lo conta. Tur esaki lo contribui na crea un festival riba nivel y transparente. Pa loke ta e musiconan nan lo tin e oportunidad te cu diasabra dia 12 di Januari 2013 pa 1 or di merdia pa asina entrega nan titulo oficial y letranan pa e festival. Esaki lo sosode durante un reunion cu tur e ultimo detayenan pa cu e festival na Club Pova. Informacion adicional cu por comparti ta cu e benta di carchi den pre benta ta bayendo den un forma hopi acelera tanto pa e pre finalnan diamars, diaranson y diahuebs otro siman como cu e final diasabra dia 19 di Januari 2012. E carchinan pa e evento ta obtenibel na Plaza Bookshop, Cliffix, CD & More, Superfood, Wema, Valero Boulevard, Valero Essoville, Gallo Rojo, MY USA, Fun Miles y Dragon CD & Electronics. Cada anochi di pre final lo tin un costo di 15 florin y e anochi final e lo ta 35 florin.

MEP na Marlon Sneek:

# E caminda na Eagle a bolbe kibra, unda e mesa ta?





Parlamentario Marlon Sneek a tuma un custumber pa keiro rond di Aruba pa saca potret cu su mesa. Asina e kier chercha di e mesa cu partido MEP ta hiba pa denuncia cosnan cu no ta bay bon na Aruba. E comentarionan cu Marlon Sneek ta haya cada biaha cu su mesa ta hopi bergonsoso pa un hende haya, pero asina mes e ta sigui. Algun siman atras Sneek a bay para den Engellandstraat na Eagle, pa pronkia cu e caya a wordo drecha. Pero Sneek no a haci su huiswerk drechi, pasobra e no a ni tuma tempo pa cana y wak cu e caya no ta cla ainda. Pa colmo ainda e trabou no ta cla, y ya tin partinan cu a bolbe kibra. Asina mas trabou y con cu ta e trabou ta. Pero Sneek no a papia di esakinan, pasobra e parlamentario di awa dushi kier haci cos di mooie jongen so. Dicon e no a cana un tiki riba e caya pa e mira e mal trabou? Riba e fotonan adhunto por mira e mal trabou y trabou cu te dia di awe no a keda cla. Esaki ta mustra cu Minister Benny Sievinger ta traha con cu ta. Pero mas aun e ta mustra e hipocresia di Marlon Sneek, cu ta un manipulado. Bo no por para pronkia cu un proyecto cu no ta cla, y ya a cuminsa kibra. Esey ta haci bo un manipulado. Pueblo ta pidi Marlon Sneek bay cu su mesa na Banco Central pa mira con malo e situacion financiero di pais Aruba ta. Pueblo ta pidi Marlon Sneek bay hospital cu e mesa, pa scucha con enfermeronan no por cumpli cu nan trabou debi na falta di placa. Pueblo ta pidi Marlon Sneek bay cu su mesa na esunnan cu a wordo asalta y maltrata, pa scucha nan dolor. Esey ta e trabou di un parlamentario, pa controla gobierno. Su trabou no ta pa haci PR pa gobierno y pronkia cu proyecto bunita. Gobierno ta paga miyones caba na su media kamer pa haci su PR. Pueblo ta recorda Marlon Sneek tambe pa e no lubida su historia criminal prome cu e la drenta den politica, acusacionnan manera ladron di jeans y ladron di whisky ainda bo ta tende riba caya. Pues mira e balki den bo wowo prome cu busca e splinter den wowo di otronan.

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Oduber N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Boderie

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

# E aña aki bowling ta celebra dia di Betico riba 24 di januari y 25 di januari

E competencia di bowling pa celebra dia di Betico Kegel Challenge ta organisa pa Aruba Bowling Association (ARBAS) y Eaglet Bowling Club.
E adultonan ta competi dia 24 di januari 2013 pa 8 or di anochi e competencia di double kegel challenge, Na unda mester hunga 4 wega cu 3 diferente condicion di azeta, pa participa mester forma un team di 2 hungado y e averahe maximo ta 380 y ta wordo scogi di yearly averahe di league di Eagle Bowling.
Ta acepta maximo 24 team cu por ta forma pa 2 homber of 2 muhe of mixto.
Manera semper e premiacion ta atractivo.
Pa participa por inscribi na counter di Eagle Bowling Palace, y tambe lo tin oportunidad tur dia pa train riba e condicionnan di azeta pa e competencia. Y despues di competencia lo tin entrega di premio y tambe Eagle Bowling lo entrega premio di e campeonatonan cu a tuma luga aña pasa mix-league, mens y ladies league.
Y dia 25 di januari 2013 pa 2 or di atardi lo tin e competencia individual pa e division AA edad 6 pa 9 aña, A 10 pa 12 aña, B 13 pa 14 aña y C 15 pa 17 aña.
ARBAS y EAGLET ta spera riba participacion di e bowlernan den e torneo di Kegel Oil Challenge. Pa mas informacion por acudi cerca Jeff y Glenda.



the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:

Elsa Pastora Inocencia
mihor conoci como: "Tola"
9 augustus 1931 - 9 januari 2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 14 Januari 2013

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.79 | 1.81 | 1.83 |
| Engelse Pond Sterling | 2.79 | 2.84 | 2.90 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 192.80 | 193.52 | 194.32 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 199.93 | 201.75 | 203.78 |
| Euro per XEU. 100 | 231.44 | 233.55 | 235.90 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Lanta, bo tin cu mira realidadnan cu e belo di ilusion no ta laga bo mira. Organisá bo bida sentimental. Bo tin na bo banda otro persona cu ta wòrdo afectá.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Laga un banda lamentacion y man na obra. Ta tempo pa traha y cuminsá duna forma na bo soño. Bo ta sinti bo mas uní na bo famia..

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Siña di bo erornan di pasado y no ripití nan. Concentrá pa superá cada dia mas. No sigui pone èxcuus y pone na promé lugar den bo bida Dios y despues bo salud.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Dirigí bo energia awor pa un trabou nobo o proyecto cu por laga bo cu bon ganashi económico. Bo mester mehorá bo estado financiero.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Gastonan imprevisto ta laga bo realisá, cu bo mester di tin mas còntròl riba bo placa. Bo ta den un periodo di economisá mas y gasta ménos..

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Ignorá e comentarionan cu ta yega na bo oido di loke bo mester haci o no den bo bida. Personanan cu ta deseá di ta dependé di bo, ta rondoná bo

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Un hende nobo ta drenta den bo famia y ta posibel cu bo tin cu haci areglonan pa acomodá bo n'e situacion nobo di bo bida..

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Bo pareha awor t'e motibo di discordia entre famia o amigonan. Pone e cosnan na cla, no laga nada na mitar.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Bo mester relahá y abo mihor cu niun hende sa esey. Scucha e consehonan di esnan cu ta stima bo y cu ta deseá di mira bo trankil y feliz.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Ta tempo pa bo tuma e iniciativa y cuminsá haci e locual cu bo a laga para pa despues. No permití cu nada ta kita bo soño, plan o ideanan.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Bo ta topa cu personanan cu pa tempo bo no a mira y cu por hiba bo di nobo den un relacion sentimental di cual solamente por laga smak amargo atras. .

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Bo ta hopi creativo, specialmente na ora di bisti. Hopi t'esnan cu ta keda impresioná cu bo aparencia nobo. Bo tin éxito den maneho di bo finansa..

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



## Sarah Margaretha Maduro-Leest

Na edad di 81 aña

*23-12-1931 †10-01-2013

Na nomber di su:
Casa: Jose Maduro

Yiunan: Russel Maduro
Sra. vda. Beatrix Sint Jago-Maduro y yiunan
†Frenky Maduro y yiunan
Miranda Maduro
Robert Maduro y Sandra Marval y yiunan
Angel Maduro
Andresito y Belinda Maduro-Peña y yiunan
Rita Maduro y Sunny Chandiramani y yiunan
Anthonito Maduro y yiu
Gregorio Maduro y yiu
Angelina Maduro y Rafael Gross y yiunan

Nieta y nietonan: Shereldine y Kimberly, Rosandra y Cassandra, Alexandra, Kevin y Brandan, Dyane y Riteshka, Randell y Resef, Allan, Berlishka

Su preti wowo di cas: Jayden

Bisanieto (a )nan: Jayden, Christopher, Rosquiela

Mama: †Catharina Leest-Tromp
Tata: †Cletano Leest

Rumannan: Aura Rodriguez-Leest y famia na Hulanda
†Chidon Cameron-Leest y famia
†Maria Franken-Leest y famia
†Carmita De'Isle-Leest y famia
†Capi y Chichi Leest-Werleman y famia

Swa y cuñanan: Luis Maduro y famia
Basilio Maduro
†Sixto y †Pina Maduro y famia
Celedonia Kelly-Maduro

Comer y compernan, prima y primonan, ihanan, bisiña, amigo y conocirnan

Demas famia: Maduro, Leest, Tromp, Sint Jago, Marval, Peña, Chandiramani, Wiersma, Gross, Cameron, De'Isle, Franken, Werleman, Dirksz, Schmidt, Kelly, Farro, Coffie, Henricus, Jacobs, Rodriguez, Ridderstaat, Gomez, Wolff, Figaroa, Everon, Dania, Rosa, Albertsz, Koolman, Croes, Wernet, Dirksen, Rasmijn y demas famia na Hulanda, Curacao y Surinam.

Ex- miembronan di Kibrahacha

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 14 di januari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana na Playa, Boerhavenstraat.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 12 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di:



## Eligia Mariana Lucas

mihor conoco como "Ligia of Lichi"

*03-08-1950 †09-01-2013

Na nomber di:
Tata di su yiunan: Glenn Albertus
Su yiunan stima : Garvin Albertus y Sra
Marvin "Champ" Albertus y Sueann Kock
Su nieta stima: Marviann "Anntje" Albertus
Su mayornan : †Emerencio y †Maria Lucas
Su mama di kriansa: †Julita Martha
Rumanan : Siegrfried y Beatrix Eisden y yiunan (Korsou)
†Hubert (Jubi) Lucas (Korsou)
Vilma y Marcelino Martina Lucas y yiunan (Korsou)
†Gladys Alberta (Korsou)
Mercedes (Chela) Lucas y Oswin Boelijn (Korsou)
Annatilia (Annie) Leito Lucas (Korosu)
Edgar (Gachi) Lucas (Korsou)
Norbert (Nooi) Lucas y Idelienne Kirindongo (Korsou)
Franklin (Frenk) Lucas y Jenny Schoop (Korsou)
Ruthmila (Ruth) Lucas (Hulanda)
Ruman di kriansa: † Aquiles Martha
Swindo Martha y yiunan
Mane su ruman: Irene Dake, Judith Dake y Famia, Julianna Todd y famia , Margarita Ignacia, Henny Adamus, Alonso Tromp
Mane su yiunan : Aaron Rodriquez, Jurick Salomon, Jeancarlo Espinal, Leroy Oduber
Tanta nan : Chila Lucas y famia, Angelina Girigorie y famia, Maria Gosepha y famia
Madrina nan : Magdalena Schoop, Aura Schoop
Swa y cuñanan, subrina y subrinonan na Korsou, Aruba y Hulanda, prima y primunan, tur su bon bisiña nan y konosirnan, demas Ex Colega nan di Departamento di Labor

Demas Famianan: Lucas, Albertus, Martha, Martina, Alberta, Alberto, Leito, Valks, Quirindongo, Weert, Jansen, Todd, Adamus, Cijntje, Henriette, Hans, Welvaart, Eduarda , Clotilda , Dake,Schoop, Roojer, Girigorie, Reina, Eisden, Sophia , Doran, Hooi, Comenencia, Kelly, Kock, Sebelon, Hansen, Balootje , Hoyer , Koeiman, Ignacia,Muzo, Meulens, Damon ,Passial, Paskel, Pinedo, Antonia, Lievendag, Plantijn,Osepa, Forbuis, Angela,Asjes ,Winklaar , Dolison,Fernandez,Rodriquez , Salomon,Espinal, Oduber, Tromp

Nos ta pidi nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubida algun nomber di famia

Nos ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 15 di januari 2013 na Misa san Francisco na Playa pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 14 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbez di flor of Krans tin un box disponibel pa un donacion pa koningin Wihelmina Kancer Fonds.

# T-on-T a tene un recepcion despues di e temporada di fiesta na Fusion

E personalidad di radio y television Tabitha Fecunda a ofrece su clientenan, fanaticonan y amigonan un recepcion despues di e temporada di fiesta, na Fusion, cual ta un lounge moderno di musica, ciga y biña, cu entretenimento di piano en bibo, alternando cu e zonidonan encantador di e cantante y guitarista Angelo Koolman.

E anochi na Fusion a cuminsa cu un brindis di champaña, mientras cu Tabitha a ricibi su invitadonan cu su sonrisa signatura famoso, gradiciendo nan pa nan sosten di su programa T-on-T, Tabitha on Television, na 2012, y expresando su speransa y aspiracionnan pa un colaboracion mas estrecho y hasta mas diberticion na 2013.

Fusion, cual ta conta cu un bar y cushina completamente surti, cu un menu extensivo di biña na glas, a presenta esunnan na e fiesta cu un seleccion di biña delicioso for di rond di mundo, y hors d'oeuvres delicioso, for di e bar su menu interesante di tapa.

E fiesta a sigui for di e bar aircondition pa e area di lounge tropical pafo, banda di Alhambra Casino. Tabitha, kende tambe ta e co-presentadora di un programa na Magic 96.5FM, den colaboracion cu personalidadnan di media Jacqueline Suttle y Rona Coster, ta raporta cu 96.5% Pica ta den aire riba dialuna, diamars y diaranson, cu un variedad di topico relevante y contemporaneo, for di 11am pa 12'or di merdia. Aki por mira e dignatarionan, miembronan di prensa y Tabitha Fecunda, na Fusion.







# 7 banda cu 19 cantante pa Festival di Tumba 2013

**DEN** un anochi ameno e inscripcion di Tumba festival 2013 a tuma luga na Hoffie Chona y inscripcion a cera cu 7 Banda cu 19 cantante. Tumba Festival lo tuma luga dia 26 januari 2013 na Aruba Entertaiment Center. 1. Pleasure cu 3 cantante, 2. Papito y biba lekker band cu 1 cantante, 3. Takla cu 2 cantante, 4. Rincon Boyz cu 3 cantante, 5. D'licious cu 6 cantante, 6. Zeta band cu 1 cantante, 7. Robert y SBS cu 3 cantante.

Comision di Tumba kier recorda tur cantante, cu tur informacion di e letra nan mester wordo entrega prome cu diabierna 18 januari 2013 na oficina di SAC. Despues di dia 18 januari 2013 no lo haci cambio mas.



# Parada di blas na San Nicolas















